

Preliminary Conference Program 2010

Burlington, Vermont
November 4-7, 2010

ACQS, Burlington, VT: November 4-7, 2010 Program (Preliminary)

Jeudi, 12:00-14:00 / Thursday: 12:00-2:00 Déjeuner d'accueil

I: Jeudi, 14:15-15:45 / Thursday, 2:15-3:45

I-A: Poetry: a round-table / Poésie: une table-ronde

* organized by the University of Maine

Présidente/Chair: **Kathryn Slott**, University of Maine

Ewan Good, University of Maine

Danielle Laliberté, University of Maine

Yann Dupuy, University of Maine

I-B: La vie et l'amour chez Marie-Claire Blais

Présidente/Chair: **Roseanna Dufault**, Ohio Northern University

"L'Amour et le dédain, Une liaison parisienne and The Medusa Head: Three literary perspectives on the love triangle of Marie-Claire Blais, Irène Monési, and Mary Meigs"
David Palmieri, Auburn University

"Liaison et déliaison dans l'écriture de Marie-Claire Blais"

Anne Éleine Cliche, Université du Québec à Montréal

"Naître humain in Marie-Claire Blais's Naissance de Rebecca à l'ère des tourments"
Karen McPherson, University of Oregon

I-C: Québec in the Classroom

Présidente/Chair: **Marie Thériault**, Université du Québec à Montréal

"Axe universitaire d'échanges entre Montréal, Boston, et New York sur l'éducation et la culture québécoise: la formation des experts nord-est américains de la langue française et la place du Québec"

Marie Thériault, Université du Québec à Montréal

"Québec in First-Year College French: What's Taught? What's Learned?"
Carol A. Chappelle and **James M. McCormick**, Iowa State University

"La chanson qui enseigne le français et renseigne"
Linda De Serres, Université du Québec à Trois-Rivières

"Le Québec à travers une tâche informatisée: le cyberenquête"
Marc Lafontaine, Université Laval

I-D: French Canadians in the USA: Community Studies from the 19th and 20th Centuries

Président/Chair: **Mark Richard**, SUNY Plattsburgh

"Mobility, Class, and Ethnicity: French Canadians in 19th-Century Plattsburgh, NY"
Susan Ouellette, Saint Michael's College

"A Cultural Geography of Franco-Américanie circa 1914"
Jacob Remes, Duke University

"Floribec and its Tourism-Based Lifestyle Migration"
Rémy Tremblay, Université du Québec à Montréal

I-E: Québec's International Relations

Président/Chair: **Jeffrey Ayres**, Saint Michael's College

"Le Québec après 20 ans de libre échange avec les États-Unis"
Gilbert Gagné, Bishop's University

"Globalization, Foreign Policy and Economic Advantage: Québec vs. Canada"
Mark Rousseau and **Jody Neathery-Castro**, University of Nebraska at Omaha

"Paradiplomacy and the Economic Crisis: Québec in a Comparative Perspective"
James Allan, Wittenberg University, and **Richard Vengroff**, Kennesaw State University

II: Jeudi, 16-17:30 / Thursday, 4:00-5:30

II-A: Présence et prégnance de l'œuvre de Michel Tremblay

Présidente/Chair: **Rachel Killick**, Leeds University

"Tremblay dramaturge, en cinq temps"
Gilbert David, Université de Montréal

"Le roman des archives: Michel Tremblay dans le miroir de la postérité"
Yves Jubinville, École Supérieure de Théâtre, Université du Québec à Montréal

"La mise à jour du *Dictionnaire des personnages* de Michel Tremblay"
Serge Bergeron, Cégep de Ste Foy

"Du texte à la mise en scène: présence et prégnance du théâtre tremblayen"
Rachel Killick, Leeds University

II-B: Urban Spaces

Président/Chair:

"De l'enfermement à l'errance: le personnage féminin et l'espace de la ville dans le roman québécois au féminin"
Denisa-Adriana Oprea, Babes-Bolyai University, Romania

"La rencontre urbaine dans la nouvelle montréalaise"
Marie Cusson, SUNY Plattsburgh

"Du vieux 'poète-flic' de *La nuit* au jeune 'missionnaire' du *Ciel de Québec*: les métamorphoses du personnage canadien-anglais à travers le *cycle Scot* de Jacques Ferron"
Susan Murphy, Queen's University

II-C: Monique Proulx et les lieux de fiction

Président/Chair: **Paula Ruth Gilbert**, George Mason University

"Recent Nature Writing in Québec: the case of Monique Proulx and Lise Tremblay"
Juliette Rogers, Macalester College

"Narrative Strategies, Time, and Space in Monique Proulx's *Champagne*"
Roseanna Dufault, Ohio Northern University

II-D: French Canadian Diaspora: Perspectives from Europe to the Northwest Frontier

Présidente/Chair: **Amélie Bourbeau**, Université Laurentienne

"A Meaningful Life: Montreal's Sisters of Providence on the U.S. Northwest Frontier"
Roberta Brown, Pacific Lutheran University

"The Friday Lunch Group: Interviews with Franco-Americans who Worked in the Shoe Factories"
Irène Mailhot-Bernard, St. Francis Xavier University

"France and the Issue of a 'Usable' Diaspora, 1870-1914"
David Haglund, Queen's University

"Les Almanachs franco-américains, XIX-XX siècles: un média de communication et d'information populaire entre le Québec et les communautés francophones aux États-

Unis"
Hans-Jürgen Lüsebrink, Universität des Saarlandes

II-E: Women in Politics in Québec

Présidente/Chair: **Patrice LeClerc**, Saint Lawrence University

"Feminism, Religion and the Niqab: Results from a survey of Women in Québec"
Brenda O'Neil, University of Calgary

"Feminist Interventions on Political Representation in Québec: Anything but Quotas"
Chantal Maillé, Concordia University

"Québec women and reasonable accomodation"
Patrice LeClerc, Saint Lawrence University

Jeudi, 17h45/ Thursday, 5:45 : Séance plénière / Plenary Session
Jeudii, 21h00 / Friday, 9:00 : Film: *Ce qu'il faut pour vivre, de/by Benoît Pilon III: Vendredi, 9:00-10:30 / Friday 9:00-10:30*

III-A: Recherches actuelles sur Gabrielle Roy

Présidente/Chair: **Myrna Delson-Karan**, Saint John's University

"Gabrielle Roy: Écriture romanesque et quête orphique"
Yvon LeBras, Brigham Young University

"Recherches sur les inédits de Gabrielle Roy"
Sophie Marcotte, Concordia University

Discussant: **Myrna Delson-Karan**, Saint John's University

III-B: Américanité et Identité Québécoise

Président/Chair: **Raymond Pelletier**, University of Maine

"The Healing Power of Words: Textual (re)creation in three novels by Jacques Poulin"
Debbie Mann, Southern Illinois University

"Métissage as Evidence and Equation of Américanité in Guèvremont's *Le Survenant*"
Kathryn Droske, University of Minnesota

"Présence du discours religieux dans l'œuvre de Michel Tremblay"
Jacques Cardinal, Université de Montréal

III-C: New England and Québec

Président/Chair: **Eileen Ketchum McEwan**, Muhlenberg College

"Jack Kerouac, Franco-American New England, and Québec"
Hassan Melehy, University of North Carolina, Chapel Hill

"Les Canadiens français aux États-Unis, selon *Trente Arpents* de Ringuet: le rêve, le cauchemar"
Evelyne Méron, Bar-Ilan University, Israel

"Endurer ou durer? A new feminine *survivance* in New England and Québec literature"
Eileen Ketchum McEwan, Muhlenberg College

III-D: Écrire l'identité autochtone

Présidente/Chair: **Sandra Hobbs**, Wayne State University

"Le personnage de l'Autochtone dans le roman québécois"
Sandra Hobbs, Wayne State University

"Le Tiers exclu et la Grande Paix de Montréal (1701-2001): l'Amérique française vue par les Amérindiens"
Peter Klaus, Freie Universität, Berlin

"Reconciling Intertextuality in the Work of Gérard Bouchard"
Jean-Marie Turcotte Walls, Union University

III-E: Montreal as Crucible of Social Change:

Président/Chair: **Kevin Christiano**, University of Notre Dame

"Jackie Robinson in Montreal"
John Thompson, Duke University

"The Pill at McGill: Sexuality, Nationality and Natality in Québec, 1960-1975"
Christabelle Sethna, University of Ottawa

"Debating Daylight Saving: Time and Cultural Conflict in Montréal, 1908-1928"
Robert Jarrett Rudy, McGill University

Discussant: **Robert Whelan**, University of Texas-Dallas

III-F: Les écrivains-traducteurs québécois et anglo-québécois depuis 1960

Présidente/Chair: **Gillian Lane-Mercier**, McGill University

"Une lettre d'amour: Trans-lating Experimentation in Nicole Brossard, Erin Mouré, and Robert Majzels"
Alessandra Capperdoni, Simon Fraser University

"L'écrivain et son traducteur, le traducteur et son écrivain dans quelques romans québécois contemporains"

Patricia Godbout, Université Sherbrooke

"exception qui confirme la règle: Daniel Gagnon autotraducteur"

Rainier Grutman, Université d'Ottawa

" 'I Can Do Better Than That': What Translation Teaches About Writing"

David Homel, Université Concordia

IV: Vendredi 10:45-12:15 / Friday 10:45-12:15

IV-A: Enjeux actuels des littératures francophones du Canada I

* un atelier organisé par Lucie Hotte

Présidente/Chair: **Lucie Hotte**, Université d'Ottawa

"La séduction, l'abject, et la corps féminin dans les romans de Maurice Henrie"

Kathleen Kellet-Betsos, Ryerson University

"Contraintes et libertés de la littérature acadienne contemporaine, 1990-2005"

Pénélope Cormier, Université McGill

"Prolégomènes à une conceptualisation de la conscience collective d'une minorité culturelle: le cas de l'Ontario français"

Emir Delic, Université d'Ottawa

IV-B: Théâtre/Theatre

Présidente/Chair: **Jane Moss**, Duke University

"*L'irruption de l'autre* dans *Le Sang des promesses* de Wajdi Mouawad"

Olivia Choplin, Elon University

"Le cas de *Seuls* de Wajdi Mouawad: écrire aux frontières de l'après-drame"

Dominique Fisher, University of North Carolina at Chapel Hill

"Cauchemar sur scène: *Le bruit des os qui craquent* de Suzanne Lebeau"

Celita Lamar, University of Miami

IV-C: Masculinity & Trauma

Président/Chair: **Peter Schulman**, Old Dominion University

"Capricious Authority and Adaptive Resistance in the Novels of Sergio Kokis"

Steven Daniell, Texas Wesleyan University

"*La mort de Marlon Brando* (1989) de Pierre Gobeil: roman et/ou témoignage?"

Steven Urquhart, University of Lethbridge

"La guerre, la mort et l'ambiguïté dans *Neuf Jours de haine* et *Les Canadiens errants*"
S. Pascale Dewey, Kutztown University

"Labor and Masculinities in Gérard Bessette's *La Bagarre* and André Langevin's *Le Temps des hommes*"
Edith Vandervoort, Chapman University and Palomar College

IV-D: Convent Connections

Président/Chair: **Susan Murphy**, Queen's University

"Daughter of a Trésorier de la Marine: Marie-André Duplessis of the Hôtel-Dieu de Québec and the Colonial Economy"
Thomas Carr, University of Nebraska-Lincoln

"The Convent Refuge of Laure Conan"
Mary Rowan, Brooklyn College

"The Shaping of Kerouac's Sensibility by Lowell's Assumption Nuns"
Vincent Remillard, Saint Francis College

"The Sisters of St. Joseph: From Le Puy-en-Velay to Fall River"
Paul Barrette, University of Tennessee

IV-E: Contemporary Politics

Président/Chair: **Gilbert Gagné**, Bishop's University

"The Rise and Fall of the ADQ and the Conservative Party of Canada and the Future of Conservative Nationalism in Québec"
Scott Piroth, Bowling Green State University

"The Bloc Québécois: Its Role in Question Time"
Neal Carter, Saint Bonaventure University

"The Impossible Romance: English Canada's Wooing of Québec at the 1995 Unity Rally"
Eric Ronis, Champlain College

"Des régimes linguistiques aux accents différents: Ontario et Québec"
Linda Cardinal, Université d'Ottawa, and **Martin Normand**, Université de Montréal

IV-F: The Lake Champlain Quadricentennial: Rediscovering our French Roots

Une table-ronde/round-table, organized by **Jim Brangan**, Champlain Valley National Heritage Partnership

"Traveling Quebec Waterways: the 2008 voyage of the Lois McClure to Quebec City"
Erick Tichonuk, Lake Champlain Maritime Museum

"Celebrating Vermont's Franco-American Heritage during the Quadricentennial"
Catherine Brooks, Vermont Department of Tourism & Marketing

"Making of Nations: the role of Québec and French Culture in the New National Heritage Area"
Jim Brangan, Champlain Valley National Heritage Partnership

Déjeuner / Lunch: 12:30-14:00 / 12:30-2:00

V: Vendredi 14:15-15:45 / Friday 2:15-3:45

V-A: Enjeux actuels des littératures francophones du Canada II

* un atelier organisé par Lucie Hotte

Présidente/Chair: **Kathleen Kellett-Betsos**, Ryerson University

"Ecrire à la suite de: Andrée Lacelle, Andrée Christensen, et Jacques Flamand, Paul Savoie et Dyane Léger"
Catherine Parayre, Brock University

"Enjeux de l'édition en Acadie depuis 2000"
Benoît Doyon-Gosselin, Université Laval

"Le théâtre acadien des années deux mille"
Denis Bourque, Université de Moncton

V-B: Cinéma contemporain

Présidente/Chair: **Miléna Santoro**, Georgetown University

"Pierre Falardeau, *Elvis Gratton, hostie!*"
Vincent Desroches, Western Michigan University

"When *Tout est parfait* in Québec's Contemporary Cinema. Analyzing Mourning in Yves Christian Fournier's 2008 Film"
Alessandra Pires, Missouri State University

"Catholicism in Québec Cinema"
Matthew Smith, SUNY Plattsburgh, Center for the Study of Canada

V-C: Representations of Women in Literature and Advertising

Présidente/Chair: **Bénédicte Mauguère**, Colby College

"Travesties and Kamikazes: The Violated, Resistant Female Bodies of Josée Yvon"
Paula Ruth Gilbert, George Mason University

"Cultural Domination and Gender: Older Women's Voices in Contemporary North American Francophone Theatre"
Bénédicte Mauguère, Colby College

"Que ne feraient pas les publicitaires pour vendre leurs produits de beauté?: Une étude sémiotique de la campagne pour les soins rajeunissants Reversa"
Luc Guglielmi, Kennesaw State University

V-D: Texts as Keys to Interpreting Québec History

Président/Chair: **Stephen Hornsby**, University of Maine

"James Wolfe's Journal *Quebek Expedition*"
Luis Tijerina, Vermont College, Norwich University

"Travel and the Alternative Itineraries of the 17th-Century *Jesuit Relations* from New France"
Micah True, University of Alberta

"Nineteenth-Century Maliseet Petitions to Québec"
Micah Pawling, University of Maine

"Syndrome de l'abandon"
Jean Tournon, Centre d'études canadiennes de Grenoble

V-E: Trajectoires verticales et espace du contemporain dans la culture populaire

Présidente/Chair: **Stéphane Inkel**, Queen's University

"Une fin cyclique: *La faim de la terre* de Jean-Jacques Pelletier"
Sylvain David, Concordia University

"Trajectoire sociale et métamorphose morale ou la valeur des idéaltypes dans la télésérie *Les Invincibles*"
François-Emmanuel Boucher, Collège militaire royal du Canada

"Chanter en apesanteur: *Escalader l'ivresse* d'Alexandre Désilets"
Anne Caumartin, Collège militaire royal de Saint-Jean

"Le deuil à la racine: Configurations du sujet dans la série télévisée *Minuit le soir*"
Stéphane Inkel, Queen's University

VI: Vendredi 16:00-15:30 / Friday 4:00-5:30

VI-A: Enjeux actuels des littératures francophones du Canada III

* un atelier organisé par Lucie Hotte

Président/Chair: **Catherince Parayre**, Brock University

"La circularité des discours de *Marichette* à *Acadieman* ou comment se perpétue l'idéologie du standard"

Laurence Arrighi and **Annette Boudreau**, Université de Moncton

"Masculinité et ferveur dans l'œuvre en prose d'Alain Bernard Marchand"

Lucie Hotte, Université d'Ottawa, and **Guy Poirier**, University of Waterloo

VI-B: Histoires et mémoires

Présidente/Chair: **Lucie Lequin**, Concordia University

"Du temps de l'Index à l'ère de la Grande Bibliothèque: Libraries in the pursuit of intellectual freedom in Québec"

Birdie MacClennan, University of Vermont

"Histoire et mémoire dans des œuvres de Marie-Célie Agnant et de Mauricio Segura"

Lucie Lequin, Concordia University

"Histoire(s) d'Aki Shimizaki"

Peter Schulman, Old Dominion University

"Le thème de la langue dans quelques romans québécois récents: *La capture du sombre* de Nicole Brossard, *Je suis un écrivain japonais* de Dany Laferrière, et *L'anglais n'est pas une langue magique* de Jacques Poulin"

Svante Lindberg, Abo Akademi University, Finland

VI-C: Anglo-Québec Writing:

Présidente/Chair: **Lee Thompson**, University of Vermont, *emerita*

"Dispossession and Deformity in D.Y. Bechand's *Vandal Love*"

Robert Lecker, McGill University

"Je me souviens/I forget: Translating mental maps in Jeffrey Moore's *The Memory Artists*"

Patrick Coleman, UCLA

"Je me souviens: Staging Memory in Anglophone Montreal Theater"

Jane Moss, Duke University

"Intertextuality and Meaning in Anglo-Québécois Literature: Mordecai Richler's *The Apprenticeship of Duddy Kravitz* and Jeffrey Moore's *Prisoner in a Red-Rose Chain*"

Gregory J. Reid, Université Sherbrooke

VI-D: Great Men and Manhood in Québec Politics

Président/Chair: **Anne Griffin**, Cooper Union

"Nationalism, Individualism, and the Question of Manhood in Interwar Québec"
Jeffrey Vacante, University of Western Ontario

"Les Canadiens français aux états, 1910-1930: la peur de l'assimilation: les écrits de Henri Bourassa et Ferdinand Gagnon"
Donald Cuccioletta, Université du Québec à Montréal

"From Toe-hold to Footnote? The Abbreviated Triumph of the CCF in Québec"
Charles Deshaies, University of Maine

VI-E: Visions Esthétiques:

Présidente/Chair: **Dianne E. Sears**, University of Massachusetts at Amherst

"Haunting Images: Pictures of Love and Death in Louise Dupré's *La Voie lactée*"
Dianne E. Sears, University of Massachusetts at Amherst

"Popular Music, Politics, and Identity in Québec, 2005-2010"
Scott Piroth, Bowling Green University

"Rafraîchir la mémoire: La fonction de la nostalgie dans la musique neo-trad et la musique folk"
Kyle Stepa, Queen's University

Vendredi, 18h00 / Friday, 6:00: Séance Plénière / Plenary Session

Vendredi, 19h15 / Friday, 7:15: Réception

VII: Samedi: 9:00-10:30 / Saturday: 9:00-10:30

VII-A: La chanson dans l'espace francophone en Amérique du nord I: L'imaginaire américaine

* un atelier organisé par Johanne Melançon and Christopher Jones

Président/Chair: **Christopher Jones**, Carnegie Mellon University

"La représentation de l'Amérique dans la chanson québécoise"
Robert Proulx, Université Acadia

"Richard Desjardins le Nord Américain: des Yankees à Kanasuta"
Stéphane Hirschi, Université de Valenciennes, France

"Les Journées d'Amérique de Richard Séguin"
Johanne Melançon, Université Laurentienne

VII-B: Franco-American Literature

Présidente/Chair: **Peggy Pacini**, Independent Scholar

"FAWI (Franco-American Women's Institute), espace de re-construction et d'expression de la culture franco-américaine; ou, quand le femmes franco-américaines s'attaquent à une ethnicité invisible"

Peggy Pacini, Independent Scholar

"Hardship and disaster in Franco-American Literature"

Susan Pinette, University of Maine

"Grace de Repentigny Metalious: the ultimate iconoclast of a Québec d'en bas"

Cynthia Lees, University of Delaware

VII-C: Transatlantic contexts

Présidente/Chair: **Susan Ireland**, Grinnell College

"Peut-on être doublement subalterne?"

Jean-Jacques Thomas, SUNY Buffalo

"Planes, Trains and Cahiers: Dany Laferrière and New Modes of Retour"

Ruth Jones, UCLA

"Ni l'aller ni le retour ne sont simples: Exile, Displacement, and the Detours of Identity in Laferrière's Recent Writing"

Amy Baram Reid, New College of Florida

"The Transatlantic Crossing in the Work of Naïm Kattan"

Susan Ireland, Grinnell College

VII-D: The French North American Experience: Pressures and Concern in the earlier 20th Century

Président/Chair: **Scott See**, University of Maine

"My Husband and I waited 40 years to get married!": Timing One's Marriage in Early 20th Century Franco-America

Yukari Takai, Glendon College, York University

"We too are Sons of Liberty: Franco-American Ethnic Advocacy in the Novel *Under Canadian Skies* by Joseph P. Choquet"

Leslie Choquette, French Institute, Assumption College

"Franco-American Resistance to the New Hampshire KKK in the 1920s"

Mark Richard, SUNY Plattsburgh

"Neighbor Outsider: French Canada and Franco-America in the Era of Exclusion, 1880-1930"
Erica Quin-Easter, University of Maine

VII-E: Recent Work in French Colonial Archaeology I

Président/Chair: **Andrew Beaupré**, University of Vermont

"A Protected Waterway: Recent Archeology of Military Sites in the Richelieu-Champlain Corridor"
Andrew Beaupré

"L'archéologie au site du Palais de l'intendant"
Réginald Auger, Université Laval

"The use of metals and metal products on urban and regional archaeological sites: Reconstruction of the technologies employed by the artisans of Nouvelle France in the 17th and 18th centuries"
Geneviève Treyvaud, Université Laval

VIII: Samedi 10:45-12:15 / Saturday 10:45-12:15

VIII-A: La chanson dans l'espace francophone en Amérique du nord II: Métissages musicaux: les influences de l'Amérique
* un atelier organisé par Johanne Melançon et Christopher Jones

Présidente/Chair: **Johanne Melançon**, Université Laurentienne

"La chanson québécoise des premières années de radio-diffusion à Montréal (1922-1939): une cartographie des influences métissées aux racines folkloriques"
Luc Bellemare, Université Laval

"Le crooning canadien-français dans les années 1920"
Sandria P. Boulaine, Université Laval

"Chanson country-western et nasalisation: la parole en musique"
Catherine Lefrançois, Université Laval

VIII-B: Franco-American Roundtable

Présidente/Chair: **Susan Pinette**, University of Maine

VIII-C: Les héritages détournés de la littérature québécoise I
* un atelier organisé par Daniel Letendre et Martine-Emmanuelle Lapointe

Présidente/Chair: **Steven Urquhart**, University of Lethbridge

"*Happy end: l'héritage amérindien dans Rouge, mère et fils* de Suzanne Jacob"
Michel Biron, Université McGill

"(Af)filiaisons contestées: de la connaissance à la méconnaissance de la 'littérature du voisin' "
Gillian Lane-Mercier, Université McGill

"Le legs d'Aimé Césaire au Québec: entre engagement politique et filiation poétique"
Ching Selao, University of Vermont

VIII-D: Québec Catholicism: Tributaries and Influences

Présidente/Chair: **Mary Rowan**, Brooklyn College

"'Franco-Américain, il savait ce que c'est d'appartenir à une minorité': Francophone Identities in the Ordre de Jacques Cartier's campaign against the Knights of Columbus, 1917-1960"
James Trepanier, York University

"Catholic Social Action in Europe and the Development of Catholic Unionism in Québec, 1911-1921"
Geoffrey Ewen, Glendon College, York University

"Religion et profession: les réseaux nord-américains de travailleurs sociaux catholiques montréalais, 1930-1970"
Amélie Bourbeau, Université Laurentienne

VIII-E: Recent Work in French Colonial Archaeology II

Président/Chair: **Andrew Beaupré**, University of Vermont

"Michigan's Fort St. Joseph"
Michael Nassaney, Western Michigan University, and **Andrew Beaupré**, University of Vermont

"Fort St. Frederick, Chimney Point, Vermont"
John Crock

"French Colonial System of Defense in the Lac Champlain-Richelieu Valley"
André Charbonneau

Déjeuner 12:00-14:00 / Lunch : 12 :00-2:00

IX: Samedi 14:15-15:45 / Saturday 2:15-3:45

IX-A: La chanson dans l'espace francophone en Amérique du nord III: Le discours politique du rap québécois et acadien

* un atelier organisé par Johanne Melançon and Christopher Jones

Président/Chair: **Christopher Jones**, Carnegie Mellon University

"*Hareng salé pis une trip à Dubai: vécu rural, culture urbaine chez Radio-Radio*"
Nicole Boudreau, University of Kansas

"L'héritage de la pauvreté' dans les chansons des artistes québécois émergents des années 2000: le cas de Loco Locass"
Marie-Claude Tremblay, Université de Sherbrooke

"Changing History: Re-Presenting the Past in Québec Rap"
Amy J. Ransom, Central Michigan University

IX-B: Regional French Language Practices:

Président/Chair: **Louis E. Stelling**, Massachusetts College of Liberal Arts

"*Je parle le français de la vallée: Accommodating French Heritage Language Learners in a University Level Beginning French Language Program*"
Katharine Harrington, Plymouth State University

"Another Corner of Francophone North America: The Language Practices of the Francophone Community in South Florida"
Hélène Blondeau and **Jenna Nichols**, University of Florida

"Le français aux états-Unis" **Hilmi Alacakli**, University of Marmara, Turkey

"Looking into the future: Variation and Change in Franco-American French"
Louis E. Stelling, Massachusetts College of Liberal Arts

IX-C: Les héritages détournés de la littérature québécoise II

* un atelier organisé par Daniel Letendre et Martine-Emmanuelle Lapointe

Président/Chair: **Steven Daniell**, Texas Wesleyan University

"'C'est fini avant d'avoir commencé': La faillite des maîtres dans *Que vais-je devenir jusqu'à ce que je meure?* de Robert Lalonde"
Mathilde Barrabande, Université de Montréal

"Le Père ou la meute: Paternité à charge et autres dispositifs retournés chez Victor-Lévy Beaulieu"
Stéphane Inkel, Queen's University

"Crise d'adolescence: le roman québécois entre le refus de l'héritage et la peur du legs"
Daniel Letendre, Université de Montréal

IX-D: The Borderland Environment in Québec History

Président/Chair: **Frank Zelko**, University of Vermont

"Québec and Acid Rain"
Neil Forkey, Saint Lawrence University

"La Construction Navale au Lac Champlain (1739-1759)"
Charles Lussier, Independent Scholar

"Twenty Years After Odeyak: The James Bay Cree and New England Energy Needs"
Hans Carlson, Independent Scholar

IX-E: Public Policy

Président/Chair: **Stephen Kelly**, Duke University

"Le partenariat public-privé comme emblème des réformes administratives récentes et de la privatisation de la gouvernance au Québec"
Pierre-André Hudon, University of Ottawa

"Compétition entre État minoritaire et État majoritaire: Utilisation de politiques publiques"
Alexandre Gagnon, Carleton University

"The Spatialization of Québec Identity"
Zakcq Lockrem, Graduate School of Design, Harvard University

"Entre idéologie et pragmatisme: l'utilisation du marketing politique par les groupes d'intérêt au Québec"
Émilie Foster and **Thierry Giasson**, Université Laval

X: Samedi 16:00-17:30 / Saturday 4:00-5:30

X-A: La chanson dans l'espace francophone en Amérique du nord III: Contexte culturel et industrie:

* un atelier organisé par Johanne Melançon and Christopher Jones

Présidente/Chair: **Johanne Melançon**, Université Laurentienne

"Industrial Consequences of Language Choice in Québec Popular Music"
Christopher Jones, Carnegie Mellon University

"Who Owns Traditional Song?: The Micro-Politics of Producing a CD"
Martin Lussier, Université de Montréal

X-B: La norme du français québécois:

Président/Chair: **Robert A. Papen**, Université du Québec à Montréal

"Quelle norme pour l'usage du français en usage au Québec? Le point de vue des chroniqueurs de langage"

Wim Remysen, Université de Sherbrooke

"La question de la norme du français oral au Québec: aspects phonétiques"

Robert A. Papen, Université du Québec à Montréal

"De la norme grammaticale du français québécois oral"

Davy Bigot, Concordia University

"La sociolinguistique du français montréalais dans sa dimension pluriethnique"

Hélène Blondeau, University of Florida, and **Michael Friesner**, Université du Québec à Montréal

X-C: Les héritages détournés de la littérature québécoise III:

* un atelier organisé par Daniel Letendre et Martine-Emmanuelle Lapointe

Président/Chair: **Robert Schwartzwald**, Université de Montréal

Détours, rejets et doubles: l'héritage des retours chez François Hertel

Michel Lacroix, Université du Québec à Trois-Rivières

Achoppements féministes et exclusions contradictoires, ou l'envers de *L'envers du landau*

Catherine Leclerc, Université McGill

Leçons de clochardise. Lecture d'*Agonie* et d'*Il n'y a plus de chemin* de Jacques Brault

Martine-Emmanuelle Lapointe, Université de Montréal

X-D: Reasonable Accommodation:

Présidente/Chair: **Chantal Maillé**, Concordia University

"Le Québec et la question des 'accommodements raisonnables'"

Mounia Benalil, SAIC, CRILCQ-Université de Montréal

"Minority religions, reasonable accommodation, and Québec's identity crisis"

Garth Stevenson, Brock University

"Pourquoi le Québec est-il si réticent à accepter le multiculturalisme canadien?"

Danic Parenteau, Collège militaire royal de Saint-Jean

"Québec's Alternative to Multiculturalism"

Charles-Philippe Courtois, Collège militaire royal de Saint-Jean

X-E: Creative Stages

Président/Chair: **Raymond Pelletier**, University of Maine

"The Use of History in Marie Laberge's *Pierre ou la Consolation*"
Jessica McBride, University of Connecticut

"Tomber en amour à l'ère multimédia: l'intime et l'expérimentation cinématographique dans la poésie de Renée Gagnon"
Alissa Belanger, UCLA

"Cirque is not just *Cirque du Soleil*: The *Sept Doigts de la Main* and Québécois Contemporary Performance"
Charles Batson, Union College

"Re-gendered Dreams: Fantasy and Family Relations in Québec Cinema"
Hannah Vaughn, UCLA

Samedi, 17h45-18h45 / Saturday, 5:45-6:45 : Session plénière / Plenary Session

Invited Speaker, **M. Pita Aatami**, President of Makivik Corporation;
Performance by Inuit Throat Singers

Samedi, 19h15 / Saturday, 7:15 : ACQS Banquet

Dimanche, 9h00-11h00 / Sunday, 9:00-11:00 : Petit déjeuner et Assemblée générale / Buffet Breakfast and ACQS Business Meeting